
ICANN71 | Виртуальный форум политики – Обсуждения GAC: вопросы защиты МПО
Среда, 16 июня 2021 г. — с 10:30 до 11:15 по ЦЕЛВ (центрально-европейскому летнему времени)

GULTEN TERE [ГУЛЬТЕН ТЕПЕ]: Совещание начинается. Могу я попросить нашу техническую команду начать запись?

Добро пожаловать на обсуждение GAC мер защиты МПО в ходе ICANN71, в среду, 16 июня. Мы не будем сегодня делать переключку, чтобы сэкономить время, но посещаемость участников GAC будет доступна в приложении к коммюнике GAC и в протоколе. Позвольте напомнить присутствующим представителям GAC, что вы должны указать свое присутствие, обозначив имя участника своим полным именем и организацией.

Если вы хотите задать вопрос или сделать комментарий, пожалуйста, введите его в поле вопросов и ответов, начав и завершив предложение словом «вопрос» или «комментарий», чтобы все участники могли видеть ваш запрос. Ваш микрофон будет отключен на время заседания, если вы не попадете в очередь на выступление. Если вы желаете выступить, поднимите руку в Zoom.

До начала своей речи для протокола сообщите свое имя и язык, на котором вы будете говорить, если это не английский. Пожалуйста, говорите четко и с разумной скоростью, чтобы обеспечить точный перевод. И также, пожалуйста, отключите все другие устройства. Это

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

совещание, как и все действия ICANN, регулируется Стандартами ожидаемого поведения ICANN. Для справки вы можете найти ссылку на эти стандарты в чате.

На этом я хочу передать слово Манале Исмаил, председателю GAC. Манал, передаю вам слово.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Гультен, и всем добро пожаловать обратно. Данное совещание будет проходить 90 минут и будет разделено на обсуждение 2 вопросов, по 45 минут на каждый. Первый о мерах защиты МПО, а второй — о последующих раундах, и мы начнем с защиты МПО, чтобы обсудить недавние события, касающиеся консультации GNSO с Правлением ICANN по рабочему направлению МПО и потенциального процесса управления списком МПО GAC.

Я хотела бы отметить присутствие Криса Дисспейна, бывшего члена Правления GAC, но присоединившегося к нам сегодня в его новом качестве председателя рабочей группы GNSO по МПО, спасибо, что присоединились, а также за ваше любезное предложение помочь с любыми обновлениями, если это необходимо. Итак, без лишних слов я передам микрофон нашему руководителю по теме, Брайену Бекхэму из ВОИС, и просто хочу отметить, что слайды предназначены для того, чтобы ввести всех в курс дела. В них содержится предыстория и вся историческая информация, так что я надеюсь, что вы сочтете ее полезной, и она вам поможет. Брайен, я передам вам слово.

BRIAN ВЕСКНАМ [БРАЙЕН БЕКХЭМ]: Отлично. Спасибо, Манал, могу я быстро проверить аудио связь?

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я вас хорошо слышу.

BRIAN ВЕСКНАМ [БРАЙЕН БЕКХЭМ]: Замечательно. Замечательно. Спасибо большое, Манал. Спасибо. Доброе утро, добрый день и добрый вечер, коллеги. Я предоставлю обновленную информацию, надеюсь, кратко, по довольно давней теме защиты идентификаторов МПО в DNS. Если вы не против, я буду представлять информацию немного в другом порядке, чем она представлена в пунктах 1, 2, 3 на слайдах. Я думаю, что это будет более разумно. Посмотрим.

И вместо того, чтобы рассматривать -- на некоторых из последующих слайдов представлено очень много деталей, на самом деле, они описывают всю предысторию, так что насколько я понимаю, они -- останутся доступными для коллег, чтобы взглянуть с исторической точки зрения на некоторые процессы и обсуждения, которые привели нас к сегодняшнему дню. Но я думаю, что нет необходимости рассматривать всю историю каждого обсуждения. Возможно, мы могли бы перейти к следующему слайду, я расскажу вам немного предыстории и затем мы посмотрим текущую ситуацию.

Я должен упомянуть, конечно, Манал упомянула, что я здесь из ВОИС, Всемирной организации по охране интеллектуальной собственности, мы являемся МПО. Мы специализированное агентство ООН. МПО — это организации, которые проводят большую гуманитарную и общественную работу по всему миру, организации, о которых сообщалось в публичных новостях, такие как Всемирная организация здравоохранения. ВОЗ, Интерпол, УВКБ ООН и ЮНИСЕФ — нас около 200, и это число существенно не изменилось за эти годы. Организации, которые проводят гуманитарную и общественную деятельность для правительств и граждан по всему миру.

И поэтому еще на заре Интернета возник вопрос, ВОИС можно поручить создать средство для разрешения конфликта между товарными знаками и доменами, когда -- в конце 90-х этот процесс был передан ICANN и стал называться процедурой UDRP, когда владельцы товарных знаков могут решить проблему недобросовестного регистрационного использования своих доменных имен. Наряду с этим было еще несколько других -- идентификаторов, таких как названия и акронимы МПО, названия стран, названия INN, которые были рассмотрены в процессе ВОИС. И с тех пор предпринимаются попытки отразить защиту идентификаторов МПО в DNS, в первую очередь, с помощью механизма, подобного UDRP, и мы поймем, почему UDRP не может использоваться или исторически не была привлекательной для использования МПО для владельцев товарных знаков в прошлом.

В принципах новых gTLD еще в 2007 году GAC, конечно, признал необходимость процесса учета идентификаторов МПО в контексте

процедуры подачи заявки на новый gTLD, которая была отражена в способности МПО возразить против заявки на новый gTLD, если существует риск возникновения путаницы, поскольку применяемый FO TLD потенциально может вызвать замешательство в сознании потребителей. Однако мне не известно о каких-либо возражениях на этом основании.

Не могли бы мы перейти к последнему слайду? Я думаю, что это, вероятно, действительно самый важный аспект для нас здесь сегодня, по сути, это то, что я хотел осветить, может быть, мы сможем разобрать это по порядку или я скажу просто, в нижней части процесс установления списка МПО, который был предпринят несколько лет назад ICANN и несколькими МПО. Мы не смогли включить каждое МПО в этот список. В некоторых случаях у нас были трудности с поиском проверенной контактной информации ответственного лица в этой организации. Поэтому несмотря на все наши усилия, список все еще неполный. Затем, конечно, есть вероятность, что существует возможность того, что государства могут объединиться в будущем, чтобы создать МПО, которое будет предоставлять общественные услуги от их имени по всему миру.

Возник вопрос, что произойдет, если МПО узнает об этих процессах ICANN в какой-то момент в будущем и попросит добавить их в этот список, и этот список, кстати, был для ... полного названия МПО, переведенного на до 2 языков с момента регистрации в качестве доменного имени. Затем также обсуждалась возможность уведомления МПО, если владелец домена нового gTLD регистрирует доменное имя, которое соответствует их идентификатору, их акрониму, таким образом, если кто-то

зарегистрирует Unicef.Web, тогда ЮНИСЕФ получит уведомление о том, что эта регистрация была предпринята. Это не возможность помешать или заблокировать эту регистрацию, а просто отметить, что она была предпринята.

Итак, задача, стоящая перед нами -- и я вернулся и посмотрел на некоторые из моих исторических заметок -- в какой-то момент были вопросы о том, кто будет нести ответственность за вопросы о ресурсах, но в результате получается, что, похоже, что все согласились, что -- GAC согласился, что он будет поддерживать этот список. Это создаст процесс, который может быть столь же простым, как выделенный адрес электронной почты или контактное лицо для случая, когда МПО, -- с которым не было возможности связаться в прошлом, обратилось и захотело, чтобы его добавили к этому списку или в случае -- создания нового МПО, будет возможность добавить его к этому списку.

Таким образом, совмещение менеджмента и ресурсов с относительно минимальными усилиями. Что-то, что просто необходимо согласовать, если хотите, на более обычном уровне, что GAC будет управлять этим списком и будет нести ответственность за внесение любых потенциальных изменений в этот список на основе ранее согласованных критериев. Так что это первый вопрос, который было бы полезно решить во время, если не во время этой встречи в ближайшем будущем, опять же, это то, что должно быть довольно просто.

Это подводит меня к следующему пункту. Я упомянул о возможности регистрации и о новом gTLD, который соответствует аббревиатуре МПО, например, the WHO. The WHO, как многие знают, также является известной рок-группой, и, конечно же, из-за природы закона о товарных знаках и терминов, существует то, что мы называем сосуществованием, и до тех пор, пока не возникает путаницы среди потребителей, регистрация акронима WHO среди новых gTLD была бы возможной? Это -- разрешается в соответствии с Парижской конвенцией, в которой говорится, что подписавшие стороны, которыми фактически являются все страны, обязаны предотвращать регистрацию товарных знаков, которая может привести к потенциальному замешательству среди потребителей в том случае, если возникнет союзный товарный знак, который будет соответствовать идентификатору МПО. И разные ведомства по товарным знакам реализуют это договорное обязательство по-разному, поэтому из-за этого не было сочтено целесообразным блокировать возможность регистрации имени или акронима МПО в качестве имени домена, но было согласовано, что будет послано уведомление МПО после того, как произойдет регистрация.

Это касается будущего. В настоящее время действует мораторий на эти регистрации, и этот мораторий будет длиться до окончания работы по следующей теме, которую мы рассмотрим, а именно механизма защиты прав на исправление недостатков. Таким образом, за последний год было проведено несколько продуктивных разговоров с Правлением на эту тему, и возникла небольшая путаница в отношении того, следует ли сохранять мораторий до результатов работы по защите прав на исправление

недостатков, или возможно ли отменить этот мораторий, и мы ожидаем обсуждения рекомендаций GAC, чтобы внести небольшую ясность по этой теме для дальнейшей работы Правления. И результат таков -- и, в частности, потому, что работа должна быть завершена в течение этого года, а также потому, что, когда мы смотрим на это практически, так как, в первую очередь, нет возможности заблокировать регистрацию доменного имени и это, конечно, касается принципов сосуществования в соответствии с международными правилами товарных знаков.

Тогда возникает вопрос, а что произойдет, если кто-то зарегистрирует Unicef.Web и начнет использовать свое присутствие в сети, чтобы обманывать публику. В настоящее время МПО находятся в некотором затруднительном положении, потому что UDRP, в первую очередь, ориентированы на владельцев товарных знаков и из-за соглашения о Парижской конвенции, как правило, МПО не имеют практики получения товарных знаков в офисах по всему миру в связи с договорным обязательством государств предотвращать регистрацию сторонних заявок на товарные знаки или регистрации, которые потенциально могут ввести в заблуждение общественность относительно их источника.

Таким образом, существует начальная пороговая проблема, заключающаяся в том, что если МПО не имеют регистрации товарных знаков, которая есть у многих владельцев товарных знаков во всем мире, это представляет то, что мы называем постоянным или входящим в воронку вопросом с точки зрения UDRP. И мы работали в рабочей группе над поиском способов преодолеть это. Другая

сторона этого вопроса немного более сложная, на самом деле, она касается международно признанного согласия на привилегии и иммунитет, который предоставляется МПО государствами при их создании. И причина, по которой это проблема в контексте UDRP, заключается в том, что, соглашаясь на процесс UDRP, который является внесудебным административным процессом, владельцы товарных знаков соглашаются с тем, что, если они выиграют в деле UDRP, и владелец домена не удовлетворен этим результатом, владелец домена может обратиться в национальный суд, чтобы суд рассмотрел проблему и высказал свое мнение по ней.

Таким образом, из-за -- из-за признания привилегий и иммунитетов в соответствии с международным правом для МПО, что прямо противоречит соглашению о подчинении судебной юрисдикции, требуемой сторонами в разбирательстве EDRP, так что это еще один вопрос, который рабочая группа пыталась разрешить.

И причина, по которой я упомянул это, так как в контексте отмены, потенциальной отмены или приостановки моратория будет запрошена рекомендация GAC, изданная на этом собрании, и вопрос заключается в том, что если будет предпринята регистрация, которая потенциально может получить несправедливое преимущество названия или акронима с целью обмануть общественность, МПО окажется в сложной ситуации, когда им придется либо рискнуть отменить свои привилегии и иммунитеты, -- в результате чего потребуются рассматривать довольно сложные области международного права, в которых здесь нет необходимости -- но достаточно сказать, что это поставит МПО в невыносимое

положение: либо отменять эти привилегии и иммунитеты в области прав человека, что само по себе не является простым процессом в рамках МПО, либо не иметь возможности воспользоваться процессами UDRP, которые доступны для владельцев товарных знаков.

Таким образом, поскольку уведомление фактически не позволяет МПО принимать меры в отношении недобросовестной регистрации доменного имени, нарушающей авторские права, просьба состоит в том, чтобы мораторий оставался в силе до тех пор, пока не будут завершены работы по вопросу прав на исправление недостатков, доступа к системе, подобной UDRP, и опять же это должно быть завершено в течение этого года.

Я знаю, что Крис Дисспейн, который, как упомянула Манал, ранее работал в Правлении ICANN, а теперь с радостью помогает нам в решении этой проблемы с механизмом защиты прав на исправление недостатков, находится на связи. Я был бы очень рад, если бы Крис высказал свое мнение, если было бы полезно раскрыть эту тему более подробно. Что касается меня, то я думаю, что у меня все. Перед нами стоит задача согласовать процесс потенциального удаления или добавления в список, которая, в первую очередь, является административной и простой процедурой на уровне GAC.

У нас есть вопрос о потенциальной отмене моратория, которая будет предпринята в рекомендациях по итогам этой конференции ICANN, и это относится к третьей теме, а именно возможности МПО получить доступ к механизму, подобному UDRP, и двум судебным вопросам,

которыми занималась рабочая группа, а именно вопросом доступа к процессу на постоянном уровне, а также вопросом привилегий и иммунитетов по сравнению с юрисдикцией суда.

Рабочая группа, по сути, ищет способ предоставить МПО доступ к системе, сохранив при этом право владельца домена на переадресацию, если что-то пойдет в неправильном направлении. Мы говорили о том, возможно ли иметь какой-то механизм внутреннего обжалования, очевидно, детали должны быть проработаны, можно ли будет использовать известную модель арбитража, которая используется для многих, многих коммерческих контрактов. Не только с участием МПО, но и с участием большого числа сторон по всему миру, поэтому мы очень надеемся, что рабочая группа сможет выступить с предложением, которое всем понравится. На данный момент я думаю, что могу сказать, что было много примеров доброй воли.

Это не всегда легко. Это сложные вопросы. Юрисдикция международного права дает привилегии и иммунитет, поэтому это определенно вопросы, требующие некоторого внимания, но в этом рабочем направлении, возглавляемом Крисом Диспейном, присутствует огромное количество доброй воли, и мы с оптимизмом настроены в течение этого года придти к положительному результату. Это все с моей стороны, и я рад ответить на вопросы или -- и я только что увидел в чате, что, кажется, Крис в письменной форме добавил последние новости в чат. Я, конечно, буду рад ответить на вопросы сейчас или оффлайн, и я передам слово Манал. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Брайен, за эту информативную презентацию. Я сейчас смотрю, есть ли у нас поднятые руки желающих выступить. Я не вижу просьб выступить, поэтому просто хочу повторить, где мы сейчас находимся -- и поблагодарить за прекрасную предысторию вопроса. Как я уже сказала, чтобы ввести всех в курс дела, мы сейчас находимся в двух пунктах, выделенных красным цветом на последнем слайде. GAC -- новый рабочий поток для выполнения рекомендации 5 относительно механизма исправления и запроса GAC, который откладывает консультацию и поддерживает рекомендацию по публикации, уведомление о регистрации публикации до тех пор, пока рабочее направление не завершит свою работу, и действительно это то, что сейчас находится в коммюнике. Так что это очень своевременно, чтобы -- все могли понять предысторию рекомендации и обоснование, стоящее за ней.

По второму вопросу, который устанавливает, по мере необходимости, процесс рассмотрения обновлений в таком списке МПО, GAC обработал этот список один раз, и он существует, но у нас было несколько запросов, которые вызвали это обсуждение, пара запросов для добавления в список и другие запросы на удаление из списка. Итак, нам нужен какой-то процесс, который скажет, есть ли законные МПО, которые нужно добавить в список, и как мы можем их добавить? Как мы можем поддерживать список, если у вас есть какие-либо незамедлительные реакции или предложения, пожалуйста, поднимите руку. В противном случае руководство GAC

вместе с руководителями тем могут разработать версию и вернуться с предложением для утверждения GAC, но, пожалуйста, если у вас появятся какие-либо немедленные комментарии, которые могут помочь в нашей работе, сообщите нам об этом.

Я не вижу желающих выступить, поэтому, Брайен, вы хотели бы что-либо еще сказать до того, как мы завершим?

BRIAN BECKHAM [БРАЙЕН БЕКХЭМ]:

Нет, спасибо, Манал, просто хочу сказать, что, конечно, я буду для вас доступным, и я здесь от имени многих, очень многих МПО, которые не могут быть здесь с нами сегодня из-за различных -- часовых поясов или проблем с ресурсами. Но очень многие МПО принимают в этом участие и поддерживают работу, проводимую здесь.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:

Большое спасибо, Брайен, за ваш комментарий, а также за то, что вы были нашим связующим с другими МПО. Вы всегда обращались, координировали и поддерживали взаимодействие с GAC, поэтому большое спасибо. Я вижу, что Хорхе поднял руку. Хорхе, пожалуйста.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо, большое спасибо, Манал. Для протокола говорит Хорхе Канцио из Швейцарии, и я просто хотел поблагодарить Брайена и коллег из GAC. МПО и других частей сообщества, которые делают отличную работу в отношении рабочего направления МПО, я раньше

слушал записи, и приятно слышать, насколько хорошая, внезапно созданная атмосфера благоприятна для рабочих отношений, которые они там установили, так что спасибо также Крису Дисспейну за то, что он сделал это возможным, и, конечно же, вспомогательному персоналу за брифинг и за подготовку встреч.

И я просто хотел официально поддержать то, что Брайен упомянул о необходимости разработки рекомендаций GAC по взаимосвязи между этим рабочим направлением МПО и консультациями Правления с GAC по переходу к периоду после регистрации. Я думаю, что это очень своевременное предложение, которое мы видели в коммюнике, поэтому я просто хотел обнародовать его, и большое вам спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Хорхе, и я уже вижу благодарность в чате от Криса и Ирджо за хорошую атмосферу. Найджел, пожалуйста, я вижу, что вы подняли руку.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, спасибо большое. И доброе утро, добрый день, Найджел Хиксон, Великобритания, GAC, просто хочу поддержать отлично проделанную работу. Я имею в виду, очевидно, что ранее по этому вопросу велась большая работа между GAC и другими членами сообщества и так далее, поэтому действительно замечательно, что мы, возможно, скоро увидим решение некоторых из этих проблем.

Что касается обновления списка имен МПО, я думаю, что это важно. В течение последних двух лет я участвовал в этом упражнении по обновлению списка, и -- но ясно, что это постоянная проблема, поскольку имена меняются, и действительно в -- в текущем списке, несмотря на то, что мы связались с почти всеми МПО, не все из них определили языки, на которых они хотели бы защитить свои имена, и, конечно же, это очень важно с точки зрения политики, разрешающей защиту имени на двух языках. Так что я думаю, что это работа, которую мы в GAC могли бы продолжить с организацией ICANN и другими, чтобы гарантировать, что у нас есть процесс для продвижения вперед. Поэтому большое спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Найджел. Действительно, мы проделали это упражнение вместе с вами в другом качестве, но да, большое вам спасибо за напоминание. Кавусс, пожалуйста, я вижу, что вы подняли руку.

ИРАН: Да, большое спасибо. Я не хочу занимать много вашего времени в ходе встречи. То, что было сказано предыдущими -- я согласен с тем, что было сказано коллегами. В самом начале этой работы я отправил сообщение Крису Дисспейну и попросил его приложить все усилия для того, чтобы у нас был хороший результат, и я вижу атмосферу, как и другие очень, очень -- и я думаю, что он делает все возможное, чтобы предложить решение, хотя есть некоторое сопротивление со стороны нескольких других коллег в группе, но я также оптимистично настроен, что из этого может кое-что получиться. По-прежнему есть

много препятствий, но я надеюсь, что, в итоге, мы что-то получим.
Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Кавусс, и действительно, мы все надеемся, что это принесет удовлетворение всем вовлеченным сторонам, и рады слышать о прогрессе и духе группы, поэтому, в отсутствие желающих выступить, еще раз большое спасибо, Брайен, за то, что направляли нас в ходе всего обсуждения. И я с нетерпением жду окончательного удовлетворительного результата работы этой рабочей группы. Этот вопрос уже был давно... в повестке у всех.

Я хочу спросить, можем ли мы начать обсуждение последующих процедур на 15 минут раньше или нам нужно подождать запланированного времени? Спасибо, Гультен, что отметили, что нам нужно подождать запланированного времени, именно поэтому я спросила. Таким образом, пожалуйста, вернитесь в комнату для обсуждения последующей процедуры через 15 минут, мы сделаем небольшой перерыв. Благодарю.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]